

# 募集要項

～日本語学科～

学校法人 大原学園

大原簿記法律観光専門学校金沢校(4月入学)

## 1. 出願資格

下記①から④の要件を全て満たし、かつ⑤⑥の要件のいずれかを満たすこととする。

- ① 本校での学習開始時に年齢が18歳以上である者
- ② 日本に留学する目的が明確である者
- ③ 国内あるいは外国において学校教育における12年の課程を修了し、日本の高等教育機関資格を有する者
- ④ 在学期間中の学費・滞在費等を賄うだけの経済的能力を持ち、資格外活動に頼ることなく学業に専念できることを書類等により客観的に証明できる者
- ⑤ 日本国内においては公益財団法人日本国際教育支援協会が、国外においては独立行政法人国際交流基金に委託された機関が実施する日本語能力試験において、N5相当以上に合格した者
- ⑥ 日本語教育機関で150時間以上の日本語学習歴を持つことを書面等で客観的に証明でき、かつ学習歴に即した学力を有することを書面及び面接等で証明できる者

## 2. 募集コース

コース名	入学時期	定員
日本語学科2年制	4月	40名

3. 選考料 全てのコースは、出願の際に選考料 (20,000 日本円) が必要です。

## 4. 学費

(単位：日本円)

	納付期限	入学金	学費	教材費	維持費	合計
第一年	在留資格認定証交付時	50,000	270,000	10,000	20,000	350,000
	1年次8月末	—	270,000	10,000	20,000	300,000
	合計	50,000	540,000	20,000	40,000	650,000
	<b>次年時</b>					
次年時	納付期限	入学金	学費	教材費	維持費	合計
	1年次2月末	—	270,000	10,000	20,000	300,000
	2年次8月末	—	270,000	10,000	20,000	300,000
	合計	—	540,000	20,000	40,000	600,000
総合計	納付期限	入学金	学費	教材費	維持費	合計
	日本語学科2年制	50,000	1,080,000	40,000	80,000	1,250,000

## 5. 出願受付期間

入学前年の10月1日～3月下旬

出願は上記の期間まで受け付けますが、出来るだけ早めに必要書類をご提出下さい。

なお、上記期間中であっても定員になり次第、締め切ることがあります。

## 6. 出願方法

経費支弁者が日本在住の場合、経費支弁者が直接当校へ出願することが出来ます。

**学校法人大原学園 大原簿記法律観光専門学校金沢校**

〒920-0031 石川県金沢市広岡1-1-15

TEL : 076-221- 5757 (代) FAX : 076-221- 6078

## 7. 出願選考料

選考料 20,000 日本円は、出願書類に添えて下記の銀行口座へお振込みまたは、現金を持参して下さい。

### (振込口座)

銀行口座：北國銀行 英町支店 普通預金口座 276126

口座名義：学校法人大原学園

## 8. 出願書類記載時の注意事項

- ① すべての証明書は、3ヶ月以内に発行されたものがが必要です。
- ② 願書は出願者自らが自筆で記入してください。
- ③ 日本語以外の書類には、日本語訳文を添付してください。
- ④ 書き間違いのないように、丁寧に記入してください。なお、書類が不備な場合、不合格となる場合がありますのでご注意ください。
- ⑤ 提出いただいた出願書類は、卒業証書等の原本を除いて一切お返し出来ません。

## 9. 出願に関わる注意事項

- ① 出願書類に不備がある場合、すべての書類が揃うまでは選考の対象となりません。
- ② 銀行送金手数料は自己負担して頂きます。
- ③ 一旦納入していただいた選考料・入学金・授業料等は原則として返金しません。但し、以下の場合には本校の定める方法に則り、返金手続きが出来るものとします。
  - \*1. 入国管理局の在留資格認定証明書が不交付となった場合。  
→選考料を除く全納入金を返還する。
  - \*2. 在留資格認定証明書は交付されたが入国査証（ビザ）の申請を行わず不來日の場合。  
→選考料と入学金を除く全納入金を返還する。但し、在留資格認定証明書と入学許可証の返却を条件とする。
  - \*3. 在留資格認定証明書が交付され入国査証（ビザ）の申請を行ったが、在外公館（日本国大使館・領事館等）で査証発給が認められなかった場合。  
→選考料と入学金を除く全納入金を返還する。但し、在外公館において入国査証が発給されなかった事の確認と入学許可証の返却を条件とする。
  - \*4. 在留資格認定証明書が交付され入国査証（ビザ）を取得したが、来日以前に入学を辞退した場合。  
→入国査証が未使用でかつ失効が確認できた場合は、選考料と入学金を除く全納入金を返還する。但し、入学許可証の返却を条件とする。

## 10. 出願からの流れ

- ① 学校へ願書等の必要書類を提出してください。
- ② 学校で書類審査を行います。
- ③ 学校より書類審査の結果および入学試験（面接・筆記試験）の日程等の詳細を郵送でお知らせします。（書類審査を通過できなかった方は、入学試験を受けることはできません。）
- ④ 書類審査を通過した方には、入学試験を行います。
- ⑤ 学校より合否の結果を郵送でお知らせします。合格の方には『入学許可証』を郵送します。

志願者本人が用意する書類

① 入学願書	<ul style="list-style-type: none"> <li>・指定用紙に母国語で本人が記入すること。(写真添付のこと)</li> <li>・全ての項目に空欄のないように記入すること。</li> <li>・氏名はパスポートに記載された氏名を、正確にはっきりと記入すること。</li> </ul>
② 写真4枚 (縦4cm×横3cm)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・3ヶ月以内に撮影したもの。</li> <li>・正面向上半身で無帽、背景無し、鮮明なもの。</li> <li>・裏に国籍と氏名を記入しておくこと。</li> </ul>
③ 履歴書	<ul style="list-style-type: none"> <li>・指定用紙に母国語で本人が記入すること。</li> <li>・学歴欄は小学校から順次記入すること。学校名、入学卒業の年月日は、卒業証明書等公的な書類と一致していること。(職歴・学歴については継続していて空白期間がないこと。また、浪人期間、兵役期間についても記入すること)</li> <li>・学校の所在地は番地まで正確に記入すること。</li> <li>・進路先：進学を希望する者は分かる範囲で記入すること。</li> </ul>
④ 卒業証書及び、学歴を証明するもの	<p><b>【中国以外の方】</b></p> <p>1. <u>最終学歴が高校卒業の場合</u></p> <p><u>普通高校を卒業した方</u></p> <p>①卒業証書の原本または卒業証明書原本を提出すること。</p> <p><u>職業高等学校・中等专业学校・技工学校等を卒業した方</u></p> <p>①卒業証書の原本または卒業証明書原本を提出すること。 (※卒業証書を紛失した場合は卒業証明書を提出。)</p> <p>②出身学校の学校案内書、募集要項、卒業写真などを提出すること。</p> <p>2. <u>専門学校、大学等に在学中の方</u></p> <p>①在学中の学校の「卒業見込証明書」または「在学証明書」を提出すること。</p> <p>②「1. 最終学歴が高校卒業の場合」の該当する書類を提出すること。</p> <p>3. <u>最終学歴が専門学校・短期大学・大学卒業以上の場合</u></p> <p>①専門学校・短期大学・大学(大学院)の卒業証書原本を提出。</p> <p>4. <u>標準学歴と異なる場合</u></p> <p>異なる事項についての説明及び証明書が必要。 ただし、公的機関が発行した説明及び証明書を提出すること。 標準学歴：満6～7歳入学、6・3・3制度 公的機関：教育部、教育委員会等</p> <p><b>【中国本土の方】</b></p> <p>1. <u>最終学歴が高校卒業の場合</u></p> <p><u>普通高校を卒業した方</u></p> <p>①卒業証書の原本または卒業証明書原本を提出すること。 (※卒業証書を紛失した場合は卒業証明書を提出。中国本土の場合は卒業証明書が本物であることの公証書も併せて提出すること。)</p> <p>②「教育部学位与研究生教育发展中心」発行の認証書を提出※注1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・高考(大学入学統一試験)、会考(高校統一試験)受験者は、高考成绩認証書と会考合格認証書を申請、提出(直送)。</li> </ul>

	<p>・会考のみ受験者は会考の成績認証書と合格認証書を申請、提出(直送)  <u>職業高等学校・中等专业学校・技工学校等を卒業した方</u></p> <p>①卒業証書の原本または卒業証明書原本を提出すること。  (※卒業証書を紛失した場合は卒業証明書を提出。中国本土の場合は卒業証明書が本物であることの公証書も併せて提出すること。)</p> <p>②「教育部学位与研究生教育发展中心」発行の認証書を提出※注2  「中国中等職業教育認証書」を申請、提出(直送)。</p> <p>③②の認証が発行されない場合は、卒業証書の公証書を提出すること。</p> <p>④出身学校の学校案内書、募集要項、卒業写真などを提出すること。</p> <p>2. <u>専門学校、大学等に在学中の方</u></p> <p>①在学中の学校の「卒業見込証明書」または「在学証明書」を提出すること。  ②「1. 最終学歴が高校卒業の場合」の該当する書類を提出すること。</p> <p>3. <u>最終学歴が専門学校・短期大学・大学卒業以上の場合</u></p> <p>①専門学校・短期大学・大学(大学院)の卒業証書原本を提出。  ②高校の卒業を証明するものとして、高考認証書か会考成績認証書のいずれかを提出すること。  ③「中国高等教育学歴認証報告」を提出すること。※注3  また本校がインターネット上で確認するための学歴認証用のコードNo.を報告すること。  ④③の提出ができない場合は卒業証書の公証書を提出すること。</p> <p>注1：中国本土の方対象「教育部学位与研究生教育发展中心」  「高考・会考認証」<a href="http://www.cdgdc.edu.cn/">http://www.cdgdc.edu.cn/</a>  <b>本校へ必ず直送のこと。直送でなければ無効になります。</b></p> <p>注2：中国本土の方対象「教育部学位与研究生教育发展中心」  「中国中等職業教育認証」<a href="http://www.cdgdc.edu.cn/">http://www.cdgdc.edu.cn/</a>  <b>本校へ必ず直送のこと。直送でなければ無効になります。</b></p> <p>注3：中国本土の方対象：「中国高等教育学生情報網」  「中国高等教育学歴認証報告」<a href="http://www.chsi.com.cn/">http://www.chsi.com.cn/</a></p> <p>4. <u>標準学歴と異なる場合</u>  異なる事項についての説明及び証明書が必要。  ただし、公的機関が発行した説明及び証明書を提出すること。  標準学歴：満6～7歳入学、6・3・3制度  公的機関：教育部、教育委員会等</p>
⑤ 成績証明書	・最終学歴の成績証明書 (例) 高校3年間の成績証明書
⑥ 日本語能力を証明する書類	<p>・下記の内、①③④あるいは②③④を提出すること。</p> <p>①日本語能力試験N5(旧4級)以上の合格証の<b>原本</b>。※後日返却</p> <p>②Jテスト F・E級の合格証の<b>原本</b>。※後日返却</p> <p>③日本語学習証明書&lt;指定用紙&gt;現地の日本語教育機関で日本語を150時間以上学習したことを、教育機関が記入・押印のこと。  (日本語教育機関の住所、連絡先、学習期間・学習時間数、使用教材名が記入されていること。)</p> <p>④本語学習申告書&lt;指定用紙&gt;日本語能力を自己診断したもの</p>

⑦ 誓約書	・ 指定用紙に本人が記入すること。
⑧ パスポート	・ 全ページのコピー(パスポート非取得者は発給後提出すること)
⑨ 日本語訳文	・ 原則的に提出書類全てに関する日本語訳文
⑩ 在留カード	・ 取得後に表面と裏面のコピーを提出すること

## 大原簿記法律観光専門学校金沢校

# Application form 入学願書

大原簿記法律観光専門学校金沢校 : 2年制

O-HARA Business Law and Tourism College Kanazawa branch : 2year course

Photo  
(4×3cm)

(志願者が記入。志願者氏名はアルファベットでも表記すること。母国語の場合日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)  
(The applicant must fill this application form in completely. Write in block letters. Japanese translation and translator's name is needed if written in language other than Japanese.)

1. 氏名 (英字)  
Name(in English) : \_\_\_\_\_  
Family name (Middle name) Given name
- 氏名 (カタカナ)  
Name(in Katakana) : \_\_\_\_\_  
Family name (Middle name) Given name
2. 性別 男 女 国籍 出生地  
Sex :  M ·  F 3. Nationality : \_\_\_\_\_ 4. Place of birth : \_\_\_\_\_  
生年月日 年齢
5. Date of birth : (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 6. Age : \_\_\_\_\_ years old
7. 配偶者の有無 無 有 配偶者氏名  
Consort's presence :  No ·  Yes (Consort name : \_\_\_\_\_)  
Family name (Middle name) Given name
8. (郵便番号) 本国の住所  
(ZIP code) Home address : ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- TEL : \_\_\_\_\_ FAX : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_
9. 旅券 旅券番号 発行年月日  
Passport Passport No. \_\_\_\_\_ Date of Issue(yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
有効期限 発行機関  
Date of expiration (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Issuing authority \_\_\_\_\_
10. 出入国歴  
Previous stays in Japan
- | 入国年月日<br>(Date of entry)                          | 出国年月日<br>(Date of departure) | 在留資格<br>(Status of residence) | 入国目的<br>(Purpose of entry) |
|---|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| (1) _____ / _____ / _____ ~ _____ / _____ / _____ | _____ / _____ / _____        | _____                         | _____                      |
| (2) _____ / _____ / _____ ~ _____ / _____ / _____ | _____ / _____ / _____        | _____                         | _____                      |
| (3) _____ / _____ / _____ ~ _____ / _____ / _____ | _____ / _____ / _____        | _____                         | _____                      |
| (4) _____ / _____ / _____ ~ _____ / _____ / _____ | _____ / _____ / _____        | _____                         | _____                      |
| (5) _____ / _____ / _____ ~ _____ / _____ / _____ | _____ / _____ / _____        | _____                         | _____                      |
- さらに出入国歴がある場合は下に記入してください  
Please fill in any additional stays in Japan below and the reasons for your stays.
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
11. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無  
Have you ever been convicted of a criminal offence?  No  Yes  
(if "Yes", please provide details of the offence. : \_\_\_\_\_ )

在本国の家族

12. Please provide details of your family members.

氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	職業 Occupation	(郵便番号) 自宅住所 (ZIP code) Permanent address	電話番号 phone
		/ /		( )	
		/ /		( )	
		/ /		( )	
		/ /		( )	
		/ /		( )	

13. 学歴 初等学校（小学校）から、順次最終学歴まで 合計就学年数  
 Academic background Total years in school:  years  
 From the first school (elementary school) to the final academic background first to last.

学校名 School name	住所 address	入学年月日 Date of entrance	卒業年月日 ~Date of graduation
(1) _____	_____	/ / ~	/ /
(2) _____	_____	/ / ~	/ /
(3) _____	_____	/ / ~	/ /
(4) _____	_____	/ / ~	/ /
(5) _____	_____	/ / ~	/ /
(6) _____	_____	/ / ~	/ /

What was the last academic institute you attend? 最終学歴

- 高校 high school   
  職業学校 technical college   
  短期大学 junior college   
  大学 university   
  その他 others \_\_\_\_\_  
 Status 状況   
  卒業 Graduate   
  中退 Incomplete   
  在学中 Attending now

14. 職歴 (就職年月日順)  
 Employment history (Time order first to last)

勤務先 Name of employer	住所 address	就職年月日 Date of employment	退職年月日 ~Date of resignation
(1) _____	_____	/ / ~	/ /
(2) _____	_____	/ / ~	/ /
(3) _____	_____	/ / ~	/ /
(4) _____	_____	/ / ~	/ /
(5) _____	_____	/ / ~	/ /

15. Plan after graduating from O-HARA 卒業後の予定

- Return to my country 帰国  
 Stay in Japan 日本に滞在  
 進学 進学   
  就職 就職   
  起業 起業   
  その他 其他  
 (  Enter University or continue studying   
  Find a job   
  Establish a company   
  others \_\_\_\_\_ )

以上のことは全て事実であり、私が直筆したものです。  
 I declare that all the information I have provided is true and correct.

Date : (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Applicant signature : \_\_\_\_\_





# Learning experiences of Japanese Language

## 日本語学習申告書

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

(The applicant must fill in this application. Write in block letters. Japanese translation and translator's name is needed if written in language other than Japanese.)

氏名 (英字)

Name(in English) : \_\_\_\_\_  
Family name (Middle name) Given name

生年月日

国籍

Date of birth(yyyy/mm/dd) : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Nationality : \_\_\_\_\_

私の日本語学習について下記のように申請いたします。

I declare my studying experience of Japanese as follows;

1. 日本語学校  
Japanese language school
- | 学校名<br>School name | 入学年月日<br>Date of entrance | 卒業年月日<br>Date of graduation | 総時間数<br>Total |
|--------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------|
| _____              | ____ / ____ / ____        | ~ ____ / ____ / ____        | _____ hours   |
| _____              | ____ / ____ / ____        | ~ ____ / ____ / ____        | _____ hours   |
| _____              | ____ / ____ / ____        | ~ ____ / ____ / ____        | _____ hours   |
| _____              | ____ / ____ / ____        | ~ ____ / ____ / ____        | _____ hours   |
| _____              | ____ / ____ / ____        | ~ ____ / ____ / ____        | _____ hours   |
2. その他の方法  
Other method : \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_ hours
3. 使用教材  
Materials used : \_\_\_\_\_

現在のあなたの日本語程度がどの程度か、○で囲んでください。

4. Please circle (○) the list below to tell your abilities of each following skills.

会話 Conversation	excellent · good · fair · poor	聴解 Listening	excellent · good · fair · poor
読解 Reading	excellent · good · fair · poor	記述 Writing	excellent · good · fair · poor

学習上の問題点や希望があれば書いてください。

5. Please write your wishes or weak points in studying Japanese.

---

---

---

日付

Date (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

本人署名

Applicant signature \_\_\_\_\_

# Paying Expenses 経費支弁書

(経費支弁者が記入。母国語の場合、日本語訳添付。訳者の氏名を表記。)

(Those who pay expenditure must fill in this form. Japanese translation and translator's name is needed if written in a language other than Japanese.)

日本国法務大臣殿  
To the Minister of Justice

志願者氏名 (英字)

Applicant's Name(in English) : \_\_\_\_\_

Family name (Middle name) Given name  
生年月日 国籍 性別

Date of birth(yyyy/mm/dd) : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Nationality : \_\_\_\_\_ Sex : M· F

私はこのたび上記のものが日本国に入国した場合、在学中の経費支弁者となりましたので、下記の通り経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。

I hereby agree to take the responsibility of paying the expenses of the applicant mentioned above during his/her stay in Japan.

経費支弁の引き受け経緯 (申請者の支弁を引き受けた経緯、および申請者との関係について具体的に記載してください。)

1. The reason for my taking the responsibility of paying the expenses of the above-mentioned applicant and my relationship with him/her is as follows;

---

---

---

経費支弁内容 : 私は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、下記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

2. Contents of Payment: I \_\_\_\_\_ swear to pay the expenses as stated below and I will submit documents establishing my payment as a remittance certificate or copy of the applicant's bank book which indicates the remittance at the time.

学費年額 生活費月額  
(1) Tuition : JP¥ \_\_\_\_\_ (2) Monthly living expenses : JP¥ \_\_\_\_\_

支弁方法  
3. Method of payment for his/hers expenses

志願者本人負担月額 外国からの送金  
(1) Self Supporting applicant (monthly) JP¥ \_\_\_\_\_ (2) Foreign remittance (monthly) JP¥ \_\_\_\_\_

外国からの携行 携行者 携行時期  
(3) Overseas carrying JP¥ \_\_\_\_\_ (Carrier \_\_\_\_\_ Carrying date \_\_\_\_\_)

在日経費支弁者負担 その他  
(4) Supporter in Japan (monthly) JP¥ \_\_\_\_\_ (5) Others (monthly) JP¥ \_\_\_\_\_

経費支弁者氏名 年収  
Supporter's name : \_\_\_\_\_ Annual income JP¥ \_\_\_\_\_

(郵便番号) 住所 電話番号  
(Zip code) ( \_\_\_\_\_ ) Address \_\_\_\_\_ Tel : \_\_\_\_\_

職業 (勤務先の名称) 電話番号  
Occupation(company name) \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) Tel : \_\_\_\_\_

Date of issue (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 経費支弁者署名  
Supporter's signature \_\_\_\_\_

※日本人の保証人の場合は印鑑証明書印を押印下さい。

# Sponsorship Agreement 身元保証書

(身元保証人が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(The sponsor must fill in this form completely. Japanese translation and translator's name is needed if written in language other than Japanese.)

学校法人大原学園

大原簿記法律観光専門学校金沢校 学校長

Principal of O-HARA Business Law and Tourism College Kanazawa branch

志願者氏名

Applicant's name(in English) : \_\_\_\_\_

性別 男 女 国籍 生年月日  
Sex :  M ·  F 3. Nationality : \_\_\_\_\_ Date of birth : (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

私は、上記の者が貴校に入学した場合は、下記事項について保証いたします。

As the sponsor of this applicant, I agree to accept the following responsibilities when the applicant arrives in Japan.

貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に専念するよう指導すること。

1. I will guide the student to observe the school rules, and to concentrate on his/her studies.

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はないこと。

2. There will be no objection by myself if any action is taken against the applicant, up to and including expulsion from O-HARA, if the applicant violates school regulations.

貴校在学中に発生する学費、その他の費用、生活費、旅費等、金銭上の義務に対する責任を全て持つこと。

3. I will accept all financial responsibility for the applicant during their entire length of stay in Japan. I understand that this includes their entire tuition fee and daily living expenses.

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動、また学校の監督下を離れての不法滞在等の違法行為はしないよう、指導・監督すること。

4. I will advise the student that the laws and rules of Japan must be strictly obeyed at all times. I understand that any illegal activity undertaken by the applicant may lead to prosecution and possible imprisonment. I also understand that the applicant may only do what is permitted under their status of residence visa in Japan.

保証人氏名

本人との関係

Sponsor's name \_\_\_\_\_ Relationship with the Applicant \_\_\_\_\_

(郵便番号) 現住所

(Zip cord) Address : ( ) \_\_\_\_\_

TEL : \_\_\_\_\_

勤務先

Office name : \_\_\_\_\_

住所

Office address : \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

Date of issue (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

身元保証者署名

Sponsor's signature \_\_\_\_\_

# Pledge 誓約書

(志願者が記入。母国語の場合、日本語訳添付)

(The applicant must fill this pledge in. Japanese translation and translator's name is needed if written in languages other than Japanese.)

学校法人大原学園

大原簿記法律観光専門学校金沢校 学校長

Principal of O-HARA Business Law and Tourism College Kanazawa branch

志願者氏名

Applicant's name(in English) : \_\_\_\_\_  
Family name (Middle name) Given name

性別 男 女 国籍 生年月日  
Sex :  M ·  F 3. Nationality : \_\_\_\_\_ Date of birth : (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

私は貴校入学志願に際し、下記のとおり誓約いたします。

I, the undersigned, will pledge to the following matters when I am admitted to O-HARA;

提出した書類に記入した事項は、全て事実と相違ありません。

1. I declare that the documents I have submitted with this application form are genuine and all the information on them is true and correct.

入学後は、貴校の教育方針に従い、学則を遵守し、勉学に励みます。

2. I will observe and obey all school rules and regulations during my time at O-HARA. I also swear to study hard and complete any and all assignments I am given.

学則に違反した場合は、退学等いかなる処分を受けても異議はありません。

3. I accept all of O-HARA's school rules and regulations. I will have no objection against any disciplinary action taken against me, up to expulsion from O-HARA, if I violate any of these rules.

日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の不法な活動は致しません。

4. I will observe the laws of Japan at all times and will only undertake activities that I am legally permitted to do under the terms of my residence visa in Japan.

日本での学習期間は学校の監督下にあることを承諾致します。

5. I accept that I will be under the supervision of O-HARA during the length of time I will be studying with them in Japan.

Date of issue (yyyy/mm/dd) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

志願者署名

Applicant's signature \_\_\_\_\_